

BIBLIOGRAFIA

Bosquejo histórico de la dominacion islamita en las islas Baleares

por D. Alvaro Campaner y Fuertes

Palma. — Tipografía de Juan Colomer. — 1888

El "*Diario de Barcelona*," acaba de publicar el juicio crítico de esta luminosa monografía, que vamos á dar á conocer en nuestra REVISTA. Digamos ántes dos palabras.

La competencia del Sr. Campaner es lejítima; bastando saber que lleva publicadas las obras siguientes:

Cronicon Majoricense. Noticias y relaciones históricas de Mallorca, desde 1229 hasta 1800. Un tomo en fólío menor de 611 pájinas.

Numismática Balear. Dominacion púnica, romana, árabe, aragonesa y española. Un tomo en 4.º de 400 pájinas.

Memorial Numismático Español. Revista. 5 tomos. Publicada con colaboracion de D. Arturo Pedrals, D. Jacobo Zobel de Zangroniz y otros anticuarios españoles y extranjeros.

Folletos sobre puntos concretos de numismática y fabricacion de la loza con reflejos metálicos.

Dignos son de todo encomio la valiosa labor de tan esclarecido publicista, y los esfuerzos que hace, para enriquecer nuestra literatura con nuevas luces de la Historia pátria.

Antes de transcribir el juicio del periódico barcelonés, Tomo I.—N.º 10. (Abril 1889.)

séanos permitido, por via de introduccion, copiar algunas líneas del Boletín bibliográfico de Palma, "*Los Libros*":

"Ya en el Almanaque Balear para el año 1861, ensayó este tema con un artículo que llevaba por epígrafe: Dominación Árabe en las Baleares. Reseña cronológica de los Gobernadores y Emires de estas islas, el cual llenaba las páginas desde la 83 hasta la 96; cuyo artículo llamó ya entonces la atención de los aficionados á esta clase de estudios. Ensanchó su proposición estendiéndola bastante, con motivo del certámen celebrado para conmemorar el quincuajésimo aniversario de la fundación del Instituto Balear de segunda enseñanza, en el cual obtuvo el trabajo del Sr. Campaner el premio ofrecido por S. A. I. y R. el Archiduque de Austria Luis Salvador, para la mejor Reseña histórico-crítica de la dominación de los Árabes y los Moros en las Islas Baleares, desde sus primeras incursiones y definitivo establecimiento, hasta su total espulsión de ellas en el año 1286 de la Era Cristiana. Más ahora ha completado, digámoslo así, el autor su obra con un nuevo capítulo y con algunos interesantes apéndices, y así es como la presenta en forma de libro al público."

He aquí ahora lo que dice el "*Diario de Barcelona*":

"El señor D. Alvaro Campaner y Fuertes, muy conocido por sus excelentes estudios de historia y numismática, en los que es peritísimo, según acaba de probarlo en la última especialidad en las páginas de este *Diario*, ha enriquecido la bibliografía española con una nueva monografía, fruto de largo estudio, de pacientes investigaciones y de observación minuciosa para depurar textos, datos y fechas. El libro á que aludimos lo titula modestamente el Sr. Campa-

ner *Bosquejo histórico de la dominación islamita en las islas Baleares*, cuando en justicia debería apellidarse historia completa y cabal del período que abarca, ya que lo conciso de la redacción no quita en modo alguno á lo sustancioso de cada uno de los capítulos y de cada uno de los párrafos. Acaso—tal es por lo menos nuestro dictámen—un desarrollo algo mayor, algún detenimiento en precisar el carácter de los acontecimientos, y el papel y la figura de los héroes principales no hubieran perjudicado en modo alguno la seriedad de la monografía del Sr. Campaner, y hubieran producido gran ventaja en el concepto de hacer más atractiva su lectura y más asequible su clara inteligencia para toda clase de personas. El *Bosquejo histórico*, de que hablamos, es libro que ha de leerse con mucha calma y aun volver sobre lo leído, para sacar de sus páginas el jugo abundantísimo que contiene. Para juzgarlo sería preciso haber realizado los estudios mismos que el autor ha hecho, y como ya se comprenderá que ni nos hallamos en este caso, ni siquiera figuramos entre los arabistas, nos limitaremos á espigar en él lo más granado, á fin de que resalte su importancia á los ojos de los eruditos y de toda persona algo ilustrada, y para que se vea la importancia que tiene entre los modernos estudios históricos, y principalmente para que algún día pueda escribirse la Historia general de España, purgada de toda clase de errores, invenciones y patrañas.

Viene á ser una especie de capítulo de introducción, en la monografía del Sr. Campaner, el dedicado á reseñar las primeras incursiones de los árabes en las islas Baleares. Los visigodos no se enseñorearon jamás de estas islas, que

conservaron una independencia más ó menos real, segun los tiempos, de los Emperadores de Bizancio. El P. Cayetano de Mallorca afirma que permanecieron sujetas al imperio bizantino hasta el reinado de la Emperatriz Irene, por los años de 797 á 802. La primera llegada de los árabes la fija el citado escritor en el año 89 de la Hegira, 707 y 708 de Jesucristo, apoyándose en la autoridad del historiador arábigo Ahmed ben Mohammad Al-Makkari, respetado por cuantos se ocupan en esta clase de investigaciones históricas. El gobernador de Africa, Muza ben Noseir, aquel Muza que poco más tarde había de ser gobernador de la naciente España musulmana, dió el mando de las naves que dominaban el mar africano á su hijo Abd-Allah, que lo purgó de enemigos, y desembarcó en la isla de Mallorca, conquistándola y regresando al Africa cargado de cautivos. Otro autor arábigo añade que se llevó cautivo á Oriente al Rey de Mallorca y Menorca, quien el señor Campaner supone que sería un Gobernador, Virey ó Lugarteniente "con dependencia—añade—más nominal que efectiva, de los Emperadores de Bizancio, si ya no es que pudiéramos presumirle autónomo y elejido por los habitantes de las islas, lo que no nos parece tan probable." Por los años 798 de la era cristiana sufrieron las Baleares nuevas vejaciones por parte de los sarracenos, y entonces acudieron al Emperador Carlo Magno implorando su auxilio contra las rapiñas mahometanas, á lo que atendió el famoso monarca defendiendo á los baleares. La oscuridad, que reina en un largo período de la historia de aquellas islas, la desvanece solo el Sr. Campaner cuando encuentra algun dato fehaciente en que apoyarse, consig-

nando siempre lo cierto como cierto y lo dudoso como dudoso; gran mérito que resplandece en todas las páginas de su libro, en el que aparece igualmente la cualidad mas laudable de un buen historiador, cual es la de ser imparcial y no nada apasionado.

En los capítulos sucesivos va historiando la dominacion Omeyya en las Baleares, la dominacion de los régulos ó amires de Denia, de los régulos independientes y la de los almoravides y almohades. En la primera y las últimas no le es posible ocuparse sin hablar tambien, en mayor ó menor grado, del papel que los principales califas de aquellas dominaciones representaron en España, dedicando párrafos mas estensos á los califas de Córdoba los Abde-r-Rhmanes, en particular el tercero de este nombre, que pudo ya titularse califa de la España musulmana. El Sr. Campner, al juzgar estos reinados y en todas las consideraciones que hace en su concienzudo trabajo, no sigue la corriente de algunos autores modernos, quienes ó por aficion á las razas que estudian ó por prevencion contra el nombre cristiano, se inclinan siempre á ensalzar todo cuanto los árabes llevaron á cabo, contraponiendo su cultura á la que apellidan barbarie ó rudeza de sus contrarios. Así, no entiende que todo fuesen bienes en la dominacion islamita, antes al contrario, y para corroborar lo último acude al testimonio, autorizadísimo asimismo, de M. Dozy, sobre quien interesa recordar que no profesaba la religion católica romana.

“Hasta ahora—dice Dozy—solo nos hemos ocupado en la mejora que la conquista árabe produjo en el estado social del país; pero, para ser justos, debemos añadir que si

la conquista fué un bien en muchos conceptos, fué tambien un mal bajo otros varios. Libre era el culto, pero no la Iglesia, la cual se hallaba sometida á dura y vergonzosa servidumbre. El derecho de convocacion de concilios y nombramiento y deposicion de Obispos, pasó de los Reyes visigodos á los sultanes árabes, como en el Norte de España habia recaído en los reyes de Asturias; y ese derecho fatal, confiado á un enemigo de la religion cristiana fué para la Iglesia perenne fuente de males, de oprobios de escándalos. Si algun obispo se negaba á concurrir á los concilios, disponian los sultanes que su sitio fuese ocupado por judíos ó musulmanes; los monarcas vendian la dignidad episcopal al mejor postor, de suerte que los cristianos se veian precisados á confiar sus mas caros ó sagrados intereses á herejes ó á libertinos, que aun en las festividades mas solemnes de la Iglesia asistian á las orgías de las cortesanas árabes; á incrédulos que publicamente negaban la vida futura; á miserables, en fin, que no contentos con venderse ellos mismos, eran capaces de vender su propio rebaño...» «Aconteció en España—prosigue el mismo autor—lo que sucedió en todos los paises conquistados por los árabes; su dominacion dulce y humana al principio degeneró en intolerable despotismo. Desde el siglo ix los conquistadores de la península seguían al pié de la letra el consejo del califa Omar, el cual habia dicho con bastante crudeza: *«Debemos comernos á los cristianos, y nuestros descendientes deben comerse á los suyos, mientras exista el Islamismo.»* Anexionadas las Islas Baleares al califato cordobés en 290 de la Egira, 901 y 902 de J-C., es evidente que tambien sufririan las consecuencias de los proce-

dimientos violentos y tiránicos, que en el siglo anterior iniciaron los dominadores islamitas contra los españoles vencidos y sujetos á su soberanía.

Durante la dominacion de los régulos independientes de las Baleares, fueron objeto las islas de una irrupcion de normandos mandados por Sigurd I, hijo de Magnus III Rey de Noruega, que ofrece el carácter cabal de una sangrienta saga escandinava; y mas tarde, de 1114 á 1116, de la invasion pisano-catalana que se apoderó de gran parte de Mallorca, y que acaso hubiera acabado con la dominacion musulmana, si los pisanos hubiesen mantenido, al conde Ramon Berenguer III de Barcelona, la promesa que le hicieron de no abandonar la isla. Tambien tiene sus puntas de legendaria esta expedicion promovida por el arzobispo Pedro de Pisa, con autorizacion del Pontífice Pascual II, que por error desembarcó en Blanes, sosteniendo rudo combate con las gentes del país, hasta que se deshizo la equivocacion, y los que empezaron luchando acabaron por mancomunarse para ir á combatir contra los enemigos del nombre cristiano. El poema de Laurentio Veronense le procura al Sr. Campaner abundante caudal de noticias sobre estas gloriosas jornadas, apoyándose en Desclot, cuya crónica es tenida por verídica é imparcial, al decir que los italianos faltaron á la promesa dada al conde de Barcelona.

La conquista definitiva de Mallorca por el rey D. Jaime I constituye otra parte muy interesante, por su aspecto dramático y por su significacion histórica, en el libro del Sr. Campaner. Para precisar bien todo cuanto se refiere á aquella série de hechos de armas, que han inspirado á los poetas, acude á la preciosa *Historia de la conquista de Mallorca*,

que escribió el diligentísimo y castizo escritor D. José María Quadrado, á los cronistas musulmanes, y entre ellos muy especialmente á Al Makhzumi, sobrenombre del literato y notable poeta arábigo Abul-Motref ben Abd-Allah ben Omairah, y por fin á los cronistas cristianos Marsilio y Desclot. Al concluir el relato, dice el autor del *Bosquejo histórico de la dominación islamita en las islas Baleares*, que la conquista de la fuertísima ciudad de Mallorca, que así se denominaba entonces la que despues se ha llamado Palma, se llevó á cabo feliz y gloriosamente para las armas cristianas y para su jóven é ilustre caudillo; más pregunta á renglon seguido: “¿Debióse la relativa facilidad de la empresa al esfuerzo y pericia militar de Jaime I y sus catalanes, exclusivamente, ó entró tambien por algo en la consecucion del objeto de los cristianos, el desastroso efecto y la debilidad y desaliento que debieron producir entre los almohades mallorquines las defecciones de Aben Sheyri en la ciudad y de Benabet en el campo?„ El Sr. Campaner no da contestacion á esta pregunta, dejando que la resuelvan en lo sucesivo otros historiadores, quienes probablemente no podrán adelantar más de lo que él ha adelantado en el esclarecimiento de la duda.

Copiosos apéndices completan este tomo, breve en tamaño y rico en caudal de noticias y observaciones. Uno de los apéndices que ayuda en gran manera á que resulten mas claras sus páginas, á veces algo enredosas conforme hemos dicho, por lo apretado de las noticias, es la Cronología islamita balear, para cuya formacion han debido servirle muchísimo al Sr. Campaner y Fuertes sus estensos conocimientos en la numismática y de un modo particula-

rísimo en la arábigo-mallorquina. En resúmen, terminaremos, repitiendo en parte lo que ántes hemos ya dicho ó indicado: que la obra en que nos ocupamos es un trabajo sério de investigacion y crítica histórica, que ha exigido larga série de bien meditados estudios, y con la que se ha aumentado el valioso caudal de monografías, que se escriben de algunos años á esta parte, para llegar, más ó menos tarde, al fin que hemos mencionado, ó sea al de poder tener una acabada Historia general de España.

F. MIQUEL Y BADIA.“

Emigracion española

Existen en España cuatro centros diversos de emigracion: las provincias del litoral cantábrico, Galicia, las Baleares y parte de la costa de Levante, y las islas Canarias. No se ha publicado aun, que sepamos, una estadística oficial de la emigracion, no obstante hallarse acordadas sus bases desde 1865, y por lo tanto los datos de que nos servimos no pueden ser más que aproximados é incompletos. La emigracion del litoral cantábrico se dirige en parte á las Antillas españolas, y en parte al rio de la Plata; la de Galicia á este último punto y á Portugal, la de las islas Canarias á Cuba y Puerto-Rico, á quienes suministra trabajadores contratados, así como á otras colonias extranjeras de las Indias Occidentales, y por último, la emigracion de las Baleares y de Alicante se ha dirijido hasta ahora casi toda á Oran y Arjel.

Los españoles, que hay en diferentes puntos de América, hasta el 1.º de enero de 1889, son: Uruguay, 39,614; Paraguay, 1,110; Chile, 36,079; Bolivia, 3,669; Perú, 27,004; Ecuador, 616; Colombia, 1,815; Venezuela, 306; Costa-Rica, 219; Nicaragua, 218; Salvador, 2,085; Honduras, 120; Guatemala, 175; Méjico, 17,109; Belice, 9; Haiti y Santo Domingo, 305; Estados-Unidos y Canadá, 7,471; total, 220,457. En la anterior estadística no se halla comprendido el Brasil, que absorbe casi tanto número de emigrantes gallegos como la República Argentina, que es adonde mas afluye el núcleo de la emigracion peninsular.

Vías de comunicacion en Menorca

Carreteras del Estado en Menorca en el año 1889.

Nombre de la carretera	Orden	Lonjitud en metros (a)
Mahon á Ciudadela, por Mercadal (nueva carretera).	Segundo	43.200
Mahon á Villa-Cárlos.	Tercero	2.810
Mahon á San Luis.	id.	4.498
Mahon á San Clemente	id.	5.242
Mahon á Fornells, directa	id.	25.000
Alayor á la carretera antigua de Mahon á Ciudadela	id.	1.069
Fornells á San Cristóbal, por Mercadal.	id.	14.606
San Cristóbal á Ferrerías	id.	7.103

La nueva carretera de Mahon á Ciudadela, por Mercadal, se halla terminada en sus tres trozos 4.º, 5.º y 6.º, que comprenden desde Mercadal hasta Ciudadela, pasando por Ferrerías: los trozos 1.º, 2.º y 3.º, que comprenden desde Mahon á Mercadal, pasando por Alayor, se hallan en construccion.

Pronto se dará principio á la carretera directa de Mahon á Fornells, que cruzará la comarca septentrional de la isla: en su trazado se utiliza la antigua carretera de Mahon á Ciudadela hasta Biniaxa; tuerce despues aquella hácia el Norte, y pasando por los predios Son Cardona, Sta. Catalina, Bini-fabini, Covas-vellas, Lucaitx y Carbonell, va á enlazar con la carretera de Mercadal á Fornells. a.

(a) Todas estas distancias se empiezan á contar desde el pié de las gradas de las Casas Consistoriales de Mahon.

Principales Caminos Vecinales de los Términos Municipales de Mahon y Villa-Cárlos (a) en 20 de julio de 1876.

Nombre de los Caminos Vecinales	Clase ú orden	Fecha en que fue- ron declarados vecinales.	Lonji- tud en metros.	An- chura	Aclara- ciones. (b)
Viejo de San Clemente.	2.º	4 Dicbre. 1849	6000	5'00	1. ^a
De San Clemente	2.º	id.	4500	5'00	2. ^a
Del Castillo ó de Biniarroca	2.º	id.	5165	5'00	3. ^a
De Addaya	1.º	Julio 1873	9324		4. ^a
De San Lorenzo.	2.º	31 Enero 1851	2708		5. ^a
Viejo de Alayor	2.º	id.	5830		6. ^a
De San Luis á Lluamasanas	2.º	id.	1500		7. ^a
De Bentalfa y Lloch-nou	2.º	id.	4000		8. ^a
De Algendars	2.º	id.	3714	3'60	9. ^a
De Lluamasanas y Binisafuller.	1.º	13 Mayo 1874	4712		10. ^a
Dels Agotars, Font den Simon y Torellons	2.º	31 Enero 1851	3915		11. ^a
De Forma.	2.º	id.	1769	4'20	12. ^a
De Biniparraitx	2.º	id.	4781	4'20	13. ^a
De Biniancollas y Oliveras	2.º	id.		14. ^a
De Binixiques	2.º	28 id.	3204		15. ^a
De Torret.	2.º	10 Agosto 1866	870	4'20	16. ^a
De Ollestrá	2.º	id.	1320	4'20	17. ^a
De Albufera	2.º	id.	3856	5'00	18. ^a

(a) Villa-Cárlos constituye municipio aparte desde el 24 de abril de 1872.

(b) Conviene leer el contenido de las Aclaraciones, para formar un concepto exacto de cada camino.

ACLARACIONES.

1.^a—El camino viejo de San Clemente arranca de Mahon y termina en San Clemente, pasando por las Rocas Llisas, Curnías y Torellons.

2.^a—Arranca de Mahon y termina en San Luis; pasando por Gràcia, Trepucó, Biniarroca y Barracas.

3.^a—Arranca de Villa-Cárlos y termina en el camino viejo de San Luis en Biniarroca; pasando por Torre del Rey, Toraxer y Trebaluger.

4.^a—Arranca de la antigua carretera de Mahon á Ciudadela y termina en el confín del término en Addaya; pasando por Biniixer, Palañanger y Spalmer.

5.^a—Arranca de Son Cardona y termina en Binixèms; pasando por Biniarroga, Morell, La Cova y Puntarró.

6.^a—Arranca del camino viejo de San Clemente y termina en el confín del término; pasando por Dragonera, Alfavara, Sonarrosas, Telatins, Algendarets y Biniays.

7.^a—Arranca de San Luis y termina en Llumasanas; pasando por Biniparrells, Binifadets, Barqueras y Llumasanas.

8.^a—Arranca de la carretera de San Clemente y termina en San Luis; pasando por Santa María, Bentalfes y Lloch-nou.

9.^a—Arranca de San Clemente y termina en el confín del término; pasando por Musuptans, Algendars y Bini-faells.

10.^a—Arranca de la carretera de San Clemente y termina en el caserio de Biniali; pasando por la Cudia Cremada, Llumasanas, Son Buinó y Biniparrells.

11.^a—Arranca de la antigua carretera de Mahon á Ciudadela y termina en el camino viejo de San Clemente; pasando por Agotars, barranco de la fuente d'en Simon, Sonarrosa, Torellons y Musuptans.

12.^a—Arranca de San Clemente y termina en Biniparraitx; pasando por Garrigas, Son Martorell, Formet, Forma y Binidalins.

13.^a—Arranca de Biniparraitx y termina en San Luis; pasando por Biniparratxets, Binisafuller, Binialis y Ollestrá.

14.^a—Arranca de Ollestrá y termina en Trebaluger, enlazando con el del Castillo; pasando por Torrets, Biniancollets, Biniancollas, Oliveras, Refalatons y Trebaluger.

15.^a—Arranca de San Clemente y termina en el confín del término; pasando por Turanas, Cugollenet, Cugullons, Binixiques y Binicalafs.

16.^a—Arranca de San Luis y termina en Torret, en el camino de Biniancolla; pasando por el caserio de Torret.

17.^a—Arranca de San Luis y termina en Ollestrá, enlazando con los caminos de Biniparraitx y Biniancolla; pasando por el caserio de Ollestrá.

18.^a—Arranca de la carretera antigua de Mahon á Ciudadela y termina en Puente de Llimpa; pasando por San Isidro, Rafals y Milans.

(Continuará.)

NOTICIAS

Tipos y costumbres de mi tierra.—En la página 79 de esta REVISTA ya nos ocupamos de esta amena publicacion de

D. Anjel Ruiz y Pablo, que se imprime en Ciudadela. Hemos tenido el gusto de recibir hasta el cuaderno décimo tercio que comprende hasta la página 210 inclusive.

El carácter moral de los tipos que presenta, así como las peripecias por que los hace pasar,—cual si el autor hubiese sido verdadero testigo ocular,—se desenvuelven bajo su pluma en cuadros pintorescos y animados, trazados con naturalidad y sencillez.

Recomendamos á nuestros lectores esta produccion literaria, cuyos cuadernos, impresos en 4.º y en buen papel, cuestan 25 céntimos de peseta cada uno.

Era del Diezmo.—Pregunta: ¿El espacioso edificio, situado en la calle de la Infanta y llamado *Era del Diezmo*, llegó á servir para el objeto á que se destinaba?—(Agradeceremos que se nos dé una respuesta categórica y fundada.)

Hallazgo arqueológico.—Hemos leído que “en la aldea de Anlaga, próxima al castillo de las Guardas (Sevilla), se ha descubierto un altar druídico, al parecer, formado en una roca esquistosa. Cerca de él se ha hallado un cuadrado de mármol de 80 centímetros de largo, por 60 de ancho, con cuatro corazones, cuyas puntas miran hácia el centro, grabados en las cuatro esquinas del marco que lo rodea. Es indudablemente un ejemplar curiosísimo de la escultura de aquellos lejanos tiempos.”

Conviene que recordemos aquí que, al decir el periódico noticiero *altar druídico*, debe entenderse *monumento protohistórico*. Hoy la teoría céltica ó druídica se halla ya del todo desacreditada; habiendo sido combatida por primera

vez en el Congreso Prehistórico celebrado en Paris en 1867.

Los restos de Pizarro.—Circula por los periódicos, que examinado en las criptas de Lima el sepulcro del conquistador español del Perú, Francisco Pizarro, se ha encontrado sobre el suelo un esqueleto, cuya calavera figura tener la boca abierta en toda su estension; la mano izquierda como apoyada en la cintura y la derecha sobre el pecho.

Del vientre á las rodillas hállase cubierto por un ropaje morado oscuro, al parecer de paño. Todo el esqueleto se halla cubierto de piel, como las momias.

En una tabla de madera que está sobre el cadáver se lee: "Aquí yacen los restos que se dicen de Francisco Pizarro."

Parece destinado nuestro siglo á ponerlo todo en duda. Primero, los restos de Colon, el descubridor del nuevo mundo; ahora, los de Pizarro. ¿Será este hallazgo un nuevo *canard*?

La España Moderna.—Esta excelente Revista, dirigida por don J. Lázaro, que ha comenzado este año á publicarse en Madrid, contiene en su primer número un artículo, que es como flor y muestra de muy estensa obra de su autor D. Antonio Cánovas del Castillo. El artículo se intitula *Cárlos V y las Cortes de Castilla*.

Poblacion de Rusia.—Segun el último censo, Rusia cuenta con 108.787,235 habitantes, ó sean 4 millones y medio mas que en 1884. En este enorme número la Rusia de Europa cuenta 81.725,185 individuos, la Polonia rusa 7.960 mil 304, la Finlandia 2.176,421, las Provincias del Cáucaso 7.284,000, la Siberia 4,313,000 y las posesiones rusas en el Asia central 5.327,000. La Rusia de Europa cuenta, pues, con mas habitantes que Alemania, Austria-Hungría, Holanda y Béljica reunidas.

Observaciones meteorológicas en Mahon correspondientes al mes de Marzo de 1889

DÉCADAS	BARÓMETRO, EN mm Y Á 0°										TERMÓMETROS CENTÍGRADOS										PSICRÓMETRO	
	Altura media	Oscilacion media	Altura maxima	Fecha	Altura minima	Fecha	Oscilacion extrema	Temperatura media	Temperatura maxima	Fecha	Temperatura minima	Fecha	Oscilacion extrema	Hum. rel. me.	Tension media en milímetros							
1. ^a ...	760,58	0,31	766,90	6	755,14	10	11,76	10,7	18,1	10	5,0	5	13,1	80	8,6							
2. ^a ...	760,35	0,90	767,24	17	752,10	20	15,14	9,7	17,6	20	1,5	17	16,1	75	7,7							
3. ^a ...	761,72	0,28	767,13	29	752,75	21	14,38	10,2	18,1	31	5,3	29	12,8	74	7,8							
Mes	760,88	0,50	767,24	17	752,10	20	15,14	10,2	18,1	10	1,5	17	16,6	77	8,0							

DÉCADAS	ANEMÓMETRO										DIAS DE										Lluvia total, en milims.		Lluvia máxima, en un dia		Evaporacion media, en milímetros			
	DIRECCION DEL VIENTO					FUERZA APROXIMADA					Despejados	Nubosos	Cubiertos	Lluvia	Niebla	Rocio	Escarcha	Nieve	Granizo	Tempestad								
FRECUENCIA DE LOS VIENTOS					DIAS DE																							
N.	NE.	E.	SE.	S.	SO.	O.	NO.	Calma	Brisa	Viento	V. fuerte																	
1. ^a ...	4	1	1	3	4	2	5	7	8	5	"	4	5	1	3	"	1	"	"	"	"	6,2	2,3	2,6				
2. ^a ...	5	6	"	1	7	"	1	1	3	4	12	3	5	2	"	"	"	1	"	"	"	"	"	3,6				
3. ^a ...	10	6	"	"	3	"	3	1	6	8	7	6	5	"	2	"	"	"	"	"	"	19,8	16,3	3,4				
Mes	15	16	1	4	14	2	9	9	17	17	19	13	15	3	5	"	"	1	2	"	"	26,0	16,3	3,2				

La temperatura media ha sido 1'8° inferior á la normal.—La lluvia menor que la media normal en 25'1 mm.—Distancia recorrida por el viento, 15.890 km.—MAURICIO HERNÁNDEZ PONSETI.